

# EVROPSKÝ PARLAMENT

2004



2009

*Dokument ze zasedání*

KONEČNÉ ZNĚNÍ  
**A6-0406/2006**

23. 11. 2006

**\***

## **ZPRÁVA**

o návrhu rozhodnutí Rady o uzavření Dohody mezi Evropským společenstvím  
a Paraguayskou republikou o některých aspektech leteckých služeb  
(KOM(2006)0266 – C6-0308/2006 – 2006/0094(CNS))

Výbor pro dopravu a cestovní ruch

Zpravodaj: Paolo Costa

(Zjednodušený postup – čl. 43 odst. 1 jednacího řádu)

### ***Vysvětlivky k označení legislativních postupů***

- \* Postup konzultace  
*většina odevzdaných hlasů*
- \*\*I Postup spolupráce (první čtení)  
*většina odevzdaných hlasů*
- \*\*II Postup spolupráce (druhé čtení)  
*většina odevzdaných hlasů pro schválení společného postoje*  
*většina hlasů poslanců Parlamentu pro zamítnutí nebo změnu*  
*společného postoje*
- \*\*\* Postup souhlasu  
*většina hlasů poslanců Parlamentu s výjimkou případů uvedených*  
*v člancích 105, 107, 161 a 300 Smlouvy o ES a článku 7 Smlouvy o*  
*EU*
- \*\*\*I Postup spolurozhodování (první čtení)  
*většina odevzdaných hlasů*
- \*\*\*II Postup spolurozhodování (druhé čtení)  
*většina odevzdaných hlasů pro schválení společného postoje*  
*většina hlasů poslanců Parlamentu pro zamítnutí nebo změnu*  
*společného postoje*
- \*\*\*III Postup spolurozhodování (třetí čtení)  
*většina odevzdaných hlasů pro schválení společného návrhu*

(Druh postupu závisí na právním základu navrženém Komisí.)

### ***Pozměňovací návrhy k legislativnímu textu***

V pozměňovacích návrzích Parlamentu je pozměněný text zvýrazněn **tučnou kurzivou**. Zvýraznění *normální kurzivou* označuje části legislativního textu, u nichž je navržena oprava, a má sloužit k usnadnění vypracování konečného znění (např. zjevné chyby nebo vynechání textu v některé jazykové verzi). Tyto navržené opravy podléhají dohodě příslušných oddělení.

## OBSAH

	<b>Strana</b>
NÁVRH LEGISLATIVNÍHO USNESENÍ EVROPSKÉHO PARLAMENTU .....	5
VYSVĚTLUJÍCÍ PROHLÁŠENÍ .....	6
POSTUP .....	8



## NÁVRH LEGISLATIVNÍHO USNESENÍ EVROPSKÉHO PARLAMENTU

**o návrhu rozhodnutí Rady o uzavření Dohody mezi Evropským společenstvím a  
Paraguayskou republikou o některých aspektech leteckých služeb  
(KOM(2006)0266 – C6-0308/2006 – 2006/0094(CNS))**

### **(Postup konzultace)**

*Evropský parlament,*

- s ohledem na návrh rozhodnutí Rady (KOM(2006)0266)<sup>1</sup>,
  - s ohledem na čl. 80 odst. 2 a čl. 300 odst. 2 první pododstavec první větu Smlouvy o ES,
  - s ohledem na čl. 300 odst. 3 první pododstavec Smlouvy o ES, podle kterého Rada konzultovala s Parlamentem (C6-0308/2006),
  - s ohledem na článek 51, čl. 83 odst. 7 a čl. 43 odst. 1 jednacího řádu,
  - s ohledem na zprávu Výboru pro dopravu a cestovní ruch (A6-0406/2006),
1. schvaluje uzavření dohody;
  2. pověřuje svého předsedu, aby předal postoj Radě, Komisi a vládám a parlamentům členských států a Paraguayské republiky.

---

<sup>1</sup> Dosud nezveřejněný v Úředním věstníku.

## VYSVĚTLUJÍCÍ PROHLÁŠENÍ

Na základě rozsudků Soudního dvora Evropských společenství má Společenství výlučnou pravomoc v různých aspektech vnější politiky v oblasti letectví, které byly dosud upraveny dvoustrannými dohodami o leteckých službách mezi členskými státy a třetími zeměmi.

V důsledku toho pověřila Rada v červnu 2003 Komisi, aby zahájila jednání s třetími zeměmi o nahrazení některých ustanovení stávajících dvoustranných dohod dohodami Společenství.

Komise proto vyjednala dohodu s Paraguayí, která nahrazuje některá ustanovení stávajících dvoustranných dohod mezi členskými státy a Paraguayí o leteckých službách.

Jde o tyto změny:

Článek 2 (doložka o určení): Aby se zabránilo diskriminaci mezi leteckými dopravci Společenství, jsou tradiční doložky o určení týkající se leteckých dopravců členských států, které podepsaly dvoustrannou dohodu, nahrazeny doložkou o určení Společenství, která se týká všech dopravců Společenství a dopravců Evropského hospodářského prostoru.

Článek 4 (zdanění leteckých pohonných hmot): Vzhledem k tomu, že v dosavadních dvoustranných dohodách převažuje obecné osvobození leteckých pohonných hmot od zdanění, směrnice Rady 2003/96/ES, kterou se mění struktura rámcových předpisů Společenství o zdanění energetických produktů a elektřiny, povoluje toto zdanění pro provoz na území Společenství. Podle článku 4 se ustanovení směrnice Rady 2003/96/ES obdobně vztahují na letadla určených leteckých dopravců Paraguaye, kteří poskytují služby na území Společenství. Kromě toho je Paraguay oprávněna uložit daně na pohonné hmoty dodané na jejím území pro použití v letadlech určeného leteckého dopravce členského státu, který poskytuje služby na území Paraguaye.

Článek 5 (tvorba cen): Řeší rozpory mezi dvoustrannými dohodami a nařízením Rady (EHS) 2409/92 o tarifech a sazbách za letecké služby, které zakazuje dopravcům ze třetích zemí, aby měli rozhodující úlohu při určování ceny leteckých služeb za dopravu uskutečňovanou výhradně ve Společenství.

Příloha 1 a 2 uvádí seznam dvoustranných dohod a jejich článků, na které se odkazuje v člancích 1 a 5 navrhované dohody. Jde o dohody mezi Paraguayí a Belgií, Německem, Itálií, Nizozemskem, Španělskem a Spojeným královstvím.

Příloha 3 uvádí seznam jiných států, na které se odkazuje v článku 2 této dohody: Island, Lichtenštejnsko, Norsko v rámci Dohody o Evropském hospodářském prostoru a Švýcarsko v rámci dohody mezi Evropským společenstvím a Švýcarskou konfederací o letecké dopravě.

Dohody vyjednané Komisí by měly být podepsány a prozatímne uplatňovány. Navrhované rozhodnutí Rady zmocňuje předsedu Rady, aby jmenoval osobu nebo osoby oprávněné oznámit Paraguayi, že byly dokončeny příslušné vnitřní postupy nezbytné pro vstup dohody v platnost.

Parlament je oprávněn vyjádřit své stanovisko k této dohodě v rámci postupu konzultací v souladu s čl. 83 Mezinárodní dohody, odst. 7, který zní:

„Parlament zaujme stanovisko nebo vysloví svůj souhlas ve věci uzavření, prodloužení platnosti nebo změny mezinárodní dohody nebo finančního protokolu uzavřeného Evropským společenstvím jediným hlasováním, a to většinou odevzdaných hlasů; k textu dohody nebo protokolu nelze předkládat pozměňovací návrhy.“

Na základě výše uvedeného zpravodaj navrhuje, aby se Výbor pro dopravu a cestovní ruch k uzavření této dohody vyjádřil kladně.

## POSTUP

<b>Název</b>	Návrh rozhodnutí Rady o uzavření Dohody mezi Evropským společenstvím a Paraguayskou republikou o některých aspektech leteckých služeb
<b>Referenční údaje</b>	KOM(2006)0266 – C6-0308/2006 – 2006/0094(CNS)
<b>Datum konzultace s Parlamentem</b>	25.9.2006
<b>Příslušný výbor</b> Datum oznámení na zasedání	TRAN 28.9.2006
<b>Výbor(y) požádaný(é) o stanovisko</b> Datum oznámení na zasedání	
<b>Nezaujaté stanovisko</b> Datum rozhodnutí	
<b>Užší spolupráce</b> Datum oznámení na zasedání	
<b>Zpravodaj</b> Datum jmenování	Paolo Costa 20.6.2006
<b>Předchozí zpravodaj(ové)</b>	
<b>Zjednodušený postup</b> datum rozhodnutí	čl.43 odst. 1 20.6.2006
<b>Zpochybnění právního základu</b> Datum, kdy výbor JURI zaujal stanovisko	
<b>Změna finanční dotace</b> Datum, kdy výbor BUDG zaujal stanovisko	
<b>Konzultace EP s Evropským hospodářským a sociálním výborem - datum rozhodnutí na zasedání</b>	
<b>Konzultace EP s Výborem regionů - datum rozhodnutí na zasedání</b>	
<b>Projednání ve výboru</b>	22.11.2006
<b>Datum schválení</b>	22.11.2006
<b>Výsledek závěrečného hlasování</b>	+:    45 -:    0 0:    0
<b>Členové přítomní při závěrečném hlasování</b>	Gabriele Albertini, Margrete Auken, Etelka Barsi-Pataky, Philip Bradbourn, Paolo Costa, Michael Cramer, Arūnas Degutis, Christine De Veyrac, Petr Duchoň, Saïd El Khadraoui, Roland Gewalt, Mathieu Grosch, Ewa Hedkvist Petersen, Jeanine Hennis-Plasschaert, Stanisław Jałowiecki, Georg Jarzembowski, Dieter-Lebrecht Koch, Jaromír Kohlíček, Rodi Kratsa-Tsagaropoulou, Jörg Leichtfried, Fernand Le Rachinel, Bogusław Liberadzki, Eva Lichtenberger, Robert Navarro, Josu Ortuondo Larrea, Willi Piecyk, Luís Queiró, Reinhard Rack, Luca Romagnoli, Gilles Savary, Renate Sommer, Ulrich Stockmann, Georgios Toussas, Marta Vincenzi, Corien Wortmann-Kool
<b>Náhradníci přítomní při závěrečném hlasování</b>	Johannes Blokland, Markus Ferber, Anne E. Jensen, Sepp Kusstatscher, Antonio López-Istúriz White, Helmuth Markov, Francesco Musotto, Aldo Patriciello, Ari Vatanen



<b>Náhradník (čl. 178 odst. 2) přítomný při závěrečném hlasování</b>	Brian Simpson
<b>Datum předložení</b>	23.11.2006
<b>Poznámky (údaje, které jsou k dispozici jen v jednom jazyce)</b>	